V. évfolyam — Csáktornya, 1888. november 25-én — 48. szám.

Szerkesztőségi iroda: Fő tér Szt.-Ferenczieк háza, emelet, balra. — Szerkesztővel értekezni lehet *mindennap* 11 és 12 óra között. — A lap szellemi részére vonatkozó minden közlemény **Margitai József** szerkesztő nevére küldendő.

Kiadóhivatal: Fischel Fülöp könyvkereskedése. Ide küldendők az előfizetési díjak nyiltterek és hirdetések.

Hirdetések jutányosan számittatnak

MURAKÖZ

MAGYAR és HORVÁT NYELVEN MEGJELENŐ TÁRSADALMI, ISMERETTERJESZTŐ és SZÉPIRODALMI HETILAP.

Megjelenik hetenkint egyszer: vasárnap.

A „Muraközi tiszti önsegélyző szövetkezet", a „Csáktornyai takarékpénztár", a „Muraközi takarékpénztár" az „Alsó-Muraközi-Takarékpénztár" és „Önsegélyző-szövetkezet" s a Muraköz-hegyvidéki közművelődési „Önképző-kör" hivatalos közlönye.

Előfizetési árak:
Egész évre . . . . 4 frt
Fél évre . . . . 2 frt
Negyed évre . . . 1 frt
Egyes szám 10 kr.

Hirdetések még elfogadtatnak: Budapesten: Goldberger A. V. és Eckstein B. hird. irod. Bécsben: Schalek H., Dukes M., Oppelik A., Daube G. L. és társánál és Herndl Brünben: Stern M.

Nyilttér petitsora 10 kr.

Csáktornya város 1889-ik évi költségelő-irányzata.

A város képviselő-testülete e hó 15-én gyülést tartott Jelenvolt 21 városi képviselő. A gyülés legfontosabb tárgya a jövő évi költségvetés tárgyalása volt.

Elnöklő városbiró előterjeszti az 1889-ik évi költségvetést s egyuttal kijelenti, hogy az, az 1886-ik évi XXII. t. cz. 125-ik § a értelmében a közgyülést megelőzőleg a községházánál 15 napra közszemlére ki volt téve s falragaszok által is ki volt hirdetve, észrevételek azonban az adózók részéről nem tétettek; kéri a képviselő testületet, hogy határozni sziveskedjék az előterjesztendő költségvetés felett.

A költségvetés tételről-tételre felolvastatott s mindenben igazolva találtatván, egy hangulag eltogadtatott.

A kiadás 36,708 frt 55 krban a bevétel 35,740 frt 53 krban állapittatván meg, a mutatkozó 968 frt 2 kr. hiány az adó után kivetendő pótlék által lesz fedezendő.

A költségvetést részletezve alább közöljük. A f. évi költségvetéshez képest a jövő évben a következő nevezetesebb különbözetet találjuk.

A város kivilágitási költségeire 1000 frt (folyó évben 810 frt) van felvéve. Segélyezésekre 300 frt (f. évben 200 frt), irodai szükségletekre 300 frt (f. évben 200 frt), utazási költségekre 100 frt, (f. évben 50 frt). utak, hidak, csatornák fentartására 600 frt (f. évben 200 frt), a városi épületek fentartására 600 frt (f. évben 200 frt). állami hus, bor, czukor- és sörfogyasztási adóra 10,005 frt 24 kr. (f. évben 6814 frt 22 kr), a polgári és elemi iskolákra 7053 frt 80 kr. (f. évben 7324 frt 40 kr. egyenértéki illetékre 772 frt 10 kr. (f évben 986 frt 60 kr.) jegyzői nyugdijra 30 frt (f. évben 60 frt) van felvéve.

A kiadások rovatánál uj tétel szerepel 600 frttal két ló és az idevágó szerelvények beszerzésére. Ezt nagyon helyes intézkedésnek tartjuk amelynek a város lakóira nézve határozott haszna lesz. A lovak beszerzése által a város öntöztetése, a temetkezés sat. körül észlelt mizériák meg fognak szünni.

A költségvetés részletei a következők:

Bevételek.

1. a) Csáktornya községben fekvő 1-ső összeirási szám alatt felvett ház 156 frt. b) A csáktornyai 2. összeirási szám alatti háztól bér 600 frt. összesen 756 frt. — 2. A „Hattyu"-hoz czimzett vendéglő utáni haszonbér 1401 frt. Adómegtérités 189 frt 45 kr. Tüzkárbiztositás 26 frt 24 kr. összesen 1616 frt 69 kr. 3. A községi szegények háza mellett lévő kert évi haszonbére 45 frt. — 4. A „Birakka" nevü csárda bére 351 frt. Adómegtérités 47 frt 70 kr. Tüzkárbiztositás 2 frt 54 kr. összesen 401 frt 24 kr. — 5. Grabanica és Malinscsák nevü rét után 74 frt 50 kr. — 6. Buzovecz és Mártáni földek haszonbér jövödelme 967 frt 90 kr. — 7. Községi fogyasztási adószedés haszonbér jövödelme 9712 frt. Adómegtérités 1311 frt 40 kr. összesen 11023 frt 40. — 8. A felső pusztákoveczi községben korcsmajog haszonbére 321 frt. Adómegtérités 43 frt 65 kr. Tüzkárbiztositás 2 frt 58 kr. összesen 367 frt. 23 kr. — 9. A mihovljáni községben levő korcsmajog haszonbére 101 frt. Adómegtérités 11 frt 20 kr. összesen 112 frt 20 kr. — 10. Községi vadászatijog haszonbére 20 frt. — 11. 1000 frtos államkötvény évi kamatja 42 frt. — 12. Községi bikák eladásából vételár 260 frt. — 13. A csáktornyai helypénzszedés bére 5253 frt. Adómegtérités 708 frt 75 kr. összesen 5961 frt 75 kr. — 14. Belső telek gyanánt bérbe adott legelő-részlet haszonbér jövödelme 42 frt 86 kr. — 15. Legelői pótlék jövödelem 628 frt. — 16. Vágóhidak utáni haszonbér 120 frt. — 17. Községi közmunkaváltság 591 frt 90 kr. — 18. Allami: hus-, bor-, czukor- és sörfogyasztási adó váltság 10005 frt 24 kr. 19. Allam. fogyasztási adó utáni kezelési dij 379 frt

A „Muraköz" tárczája

Pecsételetlen levelek.

Bocsásson meg, hogy slafrokban és horzas üstökkel irom e levelet; de legyen nyugodt, mert sem kocos stylusban, sem fellületlen dolgokról nem fogok irni. Ugy nézzen a szemem közé, hogy ha én nekidurálom egyszer magam, ha vágtatni hagyom gyeplőreeresztett jó kedvemet, meg a sárkánynál is sárkányabb legény vagyok. Ugy bizony!

Különben akármit és akárhogy irjon az ember, sehogy sem tetszik; engem is ugy megijesztettek, hogy mit sipogtok én abban a „Muraközben", hogy édes kis ujjam megbicsaklott a tolban.

No, de engem nem zseniroz most semmi, és ha levelezésemet nagy udvariasan kikérő szavakat bigygyesztek e sorok alá: helységünk mozgalmait, izgalmait, buzgalmait és duzzogalmait ismertető oly levelet pöndöritek, hogy csak na!

Mi az ember? . . . nem egyéb magas ebnél, ki ügyesen áll meg hátuisó lábain! — Tegnap fult meg Fontos Bendeguz ur másfélhetes és legvérmesebb reményekre jogositó fia: Verbulchn, torró tejbe kásában. Legyen emléke örök k ö z ö t t ü n k!

A mult hét elején a halottakat látogattuk meg. Alig lehet egy-egy sajátszerübb látványt képzelni, mint az, mely halottak emlékezete napján temetőinkben tőlünk. Egy csendes magányt, a hová egyébkor csak a fájdalom jár s néha a hála vagy a buskomor melancholia téved el, ellepve látni az élők ezreivel; mit keres ott a zaj, a hol minden alszik? ... a tündéri fény, a hol a szemek zárvák? a virágkoszoruk tömege, ahol nincs többé tavasz!

E napon a kegyelet karján az emlékezet jár itt, s ez hoz virágot, hoz világitó mécseket az elhunytaknak és ha egyebe nincs, legalább egy pár ragyogó könyecseppel áldozik.

S hogy ezerek jönnek ez önzéstelen áldozatot teljesiteni, igen természetes.

Hol van azon élő, kinek halottja ne lenne? Hol van a sziv, melynek emlékei ne lennének? hol a kebel, mely nem temetett volna el már valamit.

Az élet tengerén ritka ember, a ki kisebb nagyobb hajótörést ne szenvedett volna s akinek vesztessége ne lenne. A barátság, a szerelem, a remény és vágy, mind oly kincsek, mikben az élet örvényes utján rendesen veszteséget szenvedünk.

Ki tudja ezekből, mennyi fekszik itt elhantolva! ...

Nagyon jó, hogy a kit az élet viharában veszteségek és fájdalmak zaklatnak, legalább egyszer egy évben meglátogassa azon helyet, a mely néma ajakkal bár, vigasztaló szavakat intéz hozzája, hogy itt majdan menedéket talál, hogy itt a megnyugvás tanyája van. Viszont akit a földi örömek fenhéjázóvá tennének, e hortatónál megtanulja, hogy a szerencsében nem szabad elbizakodni, mert a mulandóság hatalmas keze mindent megszakit.

Minden sirhalom megannyi erkölcsi szószék az élők számára, hol az embertársait lenéző gőg alázatosságot tanul; a fösvény meggyőződhetik a földi javak semmiségéről; a gonosz egy örök igazságról; a zsarnok telhetetlen hatalmának véghatáráról. Mindenkinek szól itt egy lecke személyválogatás nélkül. Azért csak látogassuk a halál hazáját, hogy megtanuljunk élni.

Szelencés.

Apróságok és aphorismák.

Közli: HORVATH GYULA.

Három módja van az embernek okos cselekedetre: az első a g o n d o l k o d á s, ez a legnemesebb; a másik az u t á n z á s, ez a legkönyebb; a harmadik mód a t a p a s z t a l á s, — ez a legkeservesebb.

—

Egy társaságban arról beszéltek, hogy az idén minő mesés árakat fizetnek a fő url hölgyek a prémes felöltőkért.

— De hát miből készitik a prémeket, kérdé az egyik hölgy.

— En tudom, mama, — vágott közbe hat éves fiacskája, — hát: m a j o m — tollakból...

—

Garriektől, a hires angol szinésztől kérdezte, egykor egy fiatal hölgy:

— Miért ábrázolják a szerelmet mindig gyermek alakban?

Garriek felelé:

— Mert a szerelem soha sem éri el a bölcseség és tapasztalatok korát.

—

62 kr. — 20. Csizmadia-ipartársulat haszonélvezetébe bocsájtott szertár bérösszege 15 frt. — 21. Adóbehajtási illeték 80 frt. — 22. Országos vásárok alkalmával befolyandó átiratási díj 50 frt — 23. Toloncz költségek megtéritése 120 frt. — 24. Különféle bevételek 200 frt. — 25. Hátralékos községi pótlék, mely behajtható 1200 frt. — 26. Legelőpótlék hátralékból befolyó összeg 500 frt. — 1-ső ház szám alatti kertbér 10 frt — 28. A „Hattyu" czimü vendéglő kiépitése folytán bér-többlet 150 frt. A bevétel összege 35740 frt 53 kr.

Kiadás.

1. Városbiró fizetése 400 frt. 2. Helyettes városbiró fizetése 100 frt 3 Hat városi tanácsos fizetése a) 25 frt. összesen 150 frt. 4. Városi orvos fizetése 200 frt 5. Városi közgyám fizetése 200 frt. 6. Városi pénztárnok fizetése 400 frt. 7. Városi jegyző fizetése 600 frt. 8. Városi irnok fizetése 400 frt. 9. Városi pénztárhoz kirendelt segédkező irnok fizetése 400 frt. 10. Városi kántor fizetése 250 frt. 11. Városi őrmester fizetése 300 frt. 12. Hárcm rendőr fizetése a) 200 frt. összesen 600 frt. 13. Rendőri személyzet ruházatára 285 frt 14. Városi éjjeli őrök fizetése a) 60 frt összesen 240 frt. 15 Városi kivilágitási költségekre anyagért 788 frt. 2 lámpagyujtó fizetése a) 96 frt. összesen 192 frt. Lábbeli a) 10 frt — 20 frt. összesen 1000 frt 16. Városi csőszök fizetése a) 70 frt. összesen 140 frt. Lábbeli a) 10 frt — 20 frt összesen 160 frt. 17. 3 utcza-tisztogató fizetése a) 150 frt összesen 450 frt 18. Városi bába fizetése 60 frt. 19. Segélyezésekre 300 frt. 20. Toronyóra felhuzásért 45 frt. 21. Allami kölcsön visszafizetés részlete 500 frt. 21. Allami adóra 3091 frt 37 kr. 23. Irodai szükségletekre 300 frt. 24. Utazási költségekre 100 frt. 25. Utak, hidak és csatornák fentartàsára 600 frt. 26 A községi épületek fentartására 600 frt. 27. Kilenczórai harangozásért 20 frt. 28 Kórházi költségek 100 frt. 29. Különféle kiadás 2231 frt 20 kr. 30. Tüzoltóság segélye 100 frt. Fapénz 20 frt. összesen 120 frt. 31. Tüzkár biztositások 94 frt 60 kr. 32. Allami: hus, bor, czukor és sör fogyasztási adóba 10 005 frt 24 kr 33. Polgári és elemi iskolákra 7053 frt 80 kr. 34 Katonabeszállásolási díj 50 frt. 35. Községi bikák bevásárlása 200 frt. 36 Egyenértéki illeték 772 frt 10 kr. 37. Tanitói nyugdijra 144 frt. 38. Vásári bizottság napidijai fejében 100 frt. 39. Képezdei helyiségre kötelezett részlet 1000 frt. 40. Jégveremért 60 frt. 41. Betegápolási pótlékul 40 frt 42. Vagyontalan és munkaképtelenek segélyére 200 frt 43 Szegények házához tüzifa 100 frt. 44. Jegyzői nyugdijra 30 frt 45. 30 000 frtos amortizacionális kölcsön törlesztésére 1770 frt. bélyeg s pósta 6 frt 24 kr. összesen 1776 frt 24 kr 46. Toloncozási költség 120 frt 47 Adóvégrehajtási költség 40 frt. 48 Három rendőr lakbére fejében a) 36 frt összesen 120 frt 49 2 ló és a szerelvények beszerzésére 600 frt A kiadás összege: 36,708 frt 55 kr. Hiány: 968 frt 2 kr.

A közigazgatási bizottság ülése.

A megyei közigazgatási bizottság november havi ülését Svastits Benő főispán ur őméltóságának elnöklete alatt f. hó 13-án tartotta.

Olvastatott és tudomásul vétetett az alispáni jelentés.

Előterjesztetett a közmunka- és közlekedésügyi miniszteriumnak a megye területén átvonuló Dráva és Mura folyók szabályozási kérdését illető leirata. A célba vett szabályozási munkák üdvös voltát teljesen méltányolván, készséggel kijelenti, hogy a szabályozási munkálatoknak kiviteléhez segélyösszeggel hozzá fog járulni s gondoskodni fog, hogy a jövő évben a vármegye közönségének 10—15000 frtnyi segélyöszeg álljon rendelkezésére. Ez anyagi támogatáson kivül intézkedni fog az iránt is, hogy a jövő év elejétől kezdve a zalamegyei m. kir. államépitészeti hivatalhoz egy a vizépitészeti szakban kellő jártassággal biró müszaki egyén osztassék be, kinek feladatává teendi, hogy a megye közönségének a Mura és Dráva folyók szabályozására irányuló törekvéseit szaktanácsaival támogassa s a szükséges terveket kidolgozza, továbbá a munkálatok helyes kivitele felett felügyeljen.

A miniszteri leirat értelmében a fenforgó viszonyoknál fogva első sorban a Mura s azután a Dráva folyó szabályozása eszközlendő. A közigazgatási bizottság elhatározta, hogy a magas miniszteriumhoz ezen, a megye veszélyeztetett vidékének érdekében tett kegyes intézkedéseért feliratilag fejezi ki köszönetét.

A zalamegyei ipartanácsba az 1889. évre 2 rendes és 2 póttag választatott.

Olvastatott Ziegler Kálmán csáktornyai kisdedóvodai egyleti elnök ama kérelme, hogy a befolyó birságpénzek egy része nevezett kisded óvoda javára adományoztassék. Mivel a törvény intézkedik az iránt, hogy az egyes befolyó birságpénzek hová forditassanak, az egyébként nagyon is méltányos kérelemnek a bizottság nem tehet eleget.

A közigazgatási bizottság a sümeghi járásbirósági fogház ablakainak vasrácscsal leendő ellátása ügyében az igazságügyminisztert feliratilag megkeresi.

A pécsi kerületi postaigazgatóság a szentadorjáni póstahivatalnak továbbra való fentartása ügyében megkerestetik.

Megkerestetik a postaigazgatóság Nova és Lenti, Kővágó-Örs és Balaton-Füred közötti célirányosabb póstai összeköttetés eszközlése iránt.

Légrád képviselőtestülete a Nagy-Kanizsa és Barcs közötti czélszerűbb személyi összeköttetés kieszközlését kérelmezte.

Ugyancsak a déli vasut igazgatósága megkerestetik az iránt is, hogy a megye területén levő minden egyes állomásán adjon ki térti jegyeket.

A szoboticzai póstahivatal kézbesitő körébe tartozó községek kérik a póstahivatalnak Szoboticzán továbbra való meghagyását. A kérelem annak idején vétetik figyelembe, ha a beszüntetés szóba kerülend.

Kir. tanfelügyelő ur havi jelentésében előadja, hogy a járási főszolgabiróval Sárhidán az ottani róm. katb. iskola személyi és dologi viszonyait rendezte. —Ugyancsak a járási főszolgabiróval meglátogatta a bonczföldi róm. kath. iskolát. Meglátogatta a csonkahegyháti helvét hitv. iskolát s a mileji róm. kath. iskolát. — A Zala-Egerszegen felállitandó polgári leányiskola szervezésének szempontjait a községi iskolaszékkel megtárgyalván, az összes osztályok november hó folyamában megnyithatók lesznek. — Meglátogatta a teskándi uj róm. kath. iskolát. Az ebergényi községi iskolánál a tanitó illetménye törvényes mennyiségig egészitetett ki. — A keszthelyi járás főszolgabirája a meszes-györki róm. kath. iskolát, a nagy-kanizsai járás főszolgabirája pedig a galamboki róm. kath. iskola tanitói lakását intézkedés céljából megvizsgálták. — A pacsai járás főszolgabirája Lukács József szilvágvi tanitó felső-rajki illetményei ügyében hozott közigazgatási bizottsági végzést végrehajtotta. — A keszthelyi járás főszolgabirája a zalavári iskolamulasztók ügyében hozott közigazgatási bizottsági végzést végrehajtotta. — Alsó-Krájoveczen a róm. kath. hitközség második tantermet nyitott s a másodtanitói állomást be is töltötte. — A szent adorjáni állami iskola kutja elkészülvén, a magas miniszterium által engedélyezett többi melléépület sürgős felállitása ügyében a gondnokságot, a hetési tanitói lakás melléképülete kijavításának ügyében pedig a pacsai járás főszolgabirájat megkereste. — A felépitett türjei uj róm. kath. iskola ezen időszakban megnyittatott s rendeltetésének átadatott.

Alszeghy Alajos csáktornyai, Paukovich György zala-egerszegi polgári iskolai tanitóknak harmadik ötödéves korpótlék elnyerése tárgyában beterjesztett kérvényeit a közigazgatási bizottság a magas miniszteriumhoz pártolólag felterjeszti.

Hasonlóan pártolólag felterjesztetnek több állami és államilag segélyezett községi népiskola 188⁸/₉ tanévi költségvetései.

A közigazgatási bizottság több tanitó megválasztását jóváhagyván, díjlevelüket megerősitette.

A meszes-györki iskola megfelelő elhelyezése ügyében elhatároztatott, hogyha 1889. évi május végéig a kellő intézkedések a község részéről meg nem tétetnek — ezen iskola elzáratik.

Csathó Alajos keszthelyi felsőleányiskolai tanitó a keszthelyi algymnasiumhoz a rajzoló geometria tanitására kineveztetvén, a közigazgatási bizottság ezen állás elfoglalását jóváhagyta.

Kir. tanfelügyelő ur a közigazgatási bizottság végzése kapcsában jelentést tesz Bucsu Szent László és Sándorháza községek iskolázásának rendezése ügyében.

A kir. adófelügyelő ur jelentése szerint az October végén az adóhátralék tett 1,626,798 frt. 82 kr. Bélyeg és jogilleték, szőlődézsmaváltság, fogyasztási adó, hadmentességi díj és egyéb tartozékok czimén October hóban befizettetett 360,341 frt. 81 kr.

Az árvaszéki elnök ur jelentése szerint a fogalmazói karnál szeptember végén hátralék volt 1752, beérkezett October ben 2291 s igy elintézés alá került 4043 ügydarab; ebből elintéztek 2148 darabot s maradt October végén 1895 ügydarab.

KÜLÖNFÉLÉK.

— **A királyné** ő Felsége névnapján, Erzsébet napkor ünnepi istenitisztelet tartatott a csáktornyai róm. kath. templomban. A misén Horváth Lajos zárdatőnök és plébános ur fényes segédlettel pontificált. A kóruson az áll. képezde férfi-négyeskara énekelt A misén résztvett a többi közt az összes tanulósereg valamennyi tanintézetből. A középületeken nemzeti zászlók lengtek.

— **A nemes** sportot üző csáktornyai korcsolyázó egylet m évi feleslegéből szives volt a képezdei gyakorló iskolába járó szegény gyermeknek csizmára 2 frt. 37 krt. az igazgatóságnak kézbesiteni, melyet ezennel köszönettel nyugtáz az igazgatóság.

— **A csáktornyai** „Hattyu" vendéglő nagyterme külsőleg elkészült, a parkettet most rakják s a többi belső munka is csakhamar be lesz fejezve. Az éttermet tegnap nyitották meg. A vendéglő uj helyiségei a kivánalmaknak megfelelőleg vannak épitve s valamint külcsin, ugy czélszerűség tekintetében is régóta érzett hiányt pótolnak városunkban.

Ne akarj mindig nagylelkü lenni, de légy mindenkor igazságos.

—

A fájdalom az emberi nemnek családi tulajdona; mert ebben a legsiváralbb keblü emberek is szeretetteljesen ölelik egymást.

—

Sokszor azok a tulajdonok, melyek a világ előtt hibák gyanánt tünnek fel, a sziv mélyében erények.

—

Csodálatos módon vannak a földi kincsek elrejtve; a szegény kevéssel; a koldus semmivel, a gazdag sokkal bir: — elegendővel — egyik sem. —

—

A könyek szép lelkek égi harmata, mely virágzását bevégzi.

—

Vagyonvesztés pótolható; másféle veszteségek fájdalmait az idő enyhiti; csak egy baj gyógyithátlan: ha elhagyjuk magunkat.

—

Amilyen az ember, olyan kivánsága és reményei vannak.

E kivánságokból és reményekből ismerjük az egész embert és ezek határozzák meg erkölcsi és vallási jellemeit.

(Folyt. köv.)

Potok Kőrös pak se je tak rezsrdil, da se čisto zamrznul. Po hrbtu njegvom najlepše se več sanjče vesela mladež. I iz Temesvara javljaju, da se bude varoška graba korculjašov vu nedelju s paradom odprla. Polek takovih okolnostih nepreostaje nam drugo, nego posrkbeti se za dosta drv ter mirno za stolom ili pečju zimu podnašati.

Nova moda dvoboja.

Deullumi su v našem orsagu a i ne dalje po Europi jako rezšireni. Jeden svojega bližnjega streli zbok malovredne stvari, drugi mu odseče vuho, nos ili ga drugač rani, misleči si s tim tobože zbantovano poštenje opravdati. Amerikanci su i vu tom poslu spametneši, oni nećeju jeden drugoga zbok lebudkaj na drugi svet rošiljati, nego se duelliraju na drugi način. Izajdu na stanovito mesto, zalete se jeden na drugoga ter se s glavami trkaju, kak jarci. Nezdavnja je jeden vu takovom dvoboju s krvavom glavom retirirati moral, ali je zato lepo osramočen živ ostal. Dober bi bil takov duel za vnoge naše prokšenjake.

Zmrznjeni poslenik.

Zima je vec posvud tvrda nastala. Lani se je sto i sto ljudih po širokom svetu pomrzlo a brzčas bude i ljetos tak. Komaj smo prijavili smrt jednoga zmrznjenoga, već nam evo opet od jednoga glas dohadja. Vu Fehértemplomu zmrznul se je poljodelavec imenom Nistor Maxim, koj iduči od nekakovoga posla prama domu, sel se je vu sneg, da se malo odpočine. Brzčas je pri tom zadremal, ar su ga v jutro kak kost zmrznjenoga na cesti našli.

Medjimurska pućka pripovedka.

Muraközi népmese.

Pisal: Mráz Nándor.

Irta: Mráz Nándor.

To se je njim dopalo.

Ez tetszet nekik.

Prosili su mlajšega brata, da jih odpelta, gde je on vole našel.

Kérték öcscsüket, hogy vigye őket oda, ahol az ökröket találta.

Odišli su taki, ali je mlajši brat svoje vole naprvo odtiral.

Elmentek azonnal, hanem a fiatalabb testvér ökreit előre elhajtotta.

Pak je vole polek potoka postavil.

Aztán ökreit a folyó mellé állította fel.

Tak, da jih je vu vodi videti bilo moči.

Ugy, hogy a vizben lehetett őket látni.

Jako su se brati obraduvali, kad su lepe vole vu vodi zagleduuli.

Nagyon megörültek a testvérek, amidőn a szép ökröket a vizben meglátták.

Jeden se je taki vu vodu spustil.

Egyik azonnal a vizbe bocsátkozott.

Pak je rekel:

Aztán azt mondta:

Pazi! ako budem ja ruke iz vode vun porinul, onda i ti slobodno dojdeš za menom. Vigyázz, ha én kezeimet kinyujtom a vizből akkor te is szabadon jöhetsz utánnam.

I tak je bilo.

Ugy is volt.

Porinul je ruke vun i kričal je nekaj, ar se je vtapljal.

Kinjujtotta a kezeit és kiabált is valamit, mivel fuladozott.

Ali on, koj je na bregu stal, nije razmel stvar.

Hanem az, aki a parton állott, nem értette a dolgot.

Mislil je, da ga brat zove.

Azt gondolta, hogy a testvére hivja.

Hitil se je vu vodu za bratom.

Bele dobta magát a vizbe testvére után.

Ve bi vre obedva iskali tuste vole vu vodi, ako se nebi bili vtopili.

Most már mind a ketten keresnék a kövér ökröket a vizben, ha bele nem fuladtak volna.

Njihov mlajši brat ve prez bantuvanja hasnuje celo imanje.

Öcscsük most bántódás nélkül használja az egész vagyont.

Koj drugomu jamu kopa, sam vu nju opadne.

Aki másnak vermet ás, maga esik bele.

(Konec — Vége.)

NEKAJ ZA KRATEK ČAS

Došel je jeden muž k doktoru, da bi ga previziteruval (pregledal), ar se je ne dobro ćutil. Gda ga je doktor već pregledal, zepital ga je:

Jeli morete jesti?

Muž: Im jem kak lisica.

Doktor: Jeli morete delati?

Muž: Im delam kak jeden osel.

Doktor: Jeli morete spati?

Muž: Spim kak v zimi medved.

Doktor: Jeli morete vodu piti?

Muž: Pijem kak jeden vol.

Doktor: Hja, dragi prijatelj, ako vi tak jeste kak jedna lisica, tak delate kak jeden osel, tak spite kak jeden medved, tak pijete kak vol, tak onda idite vi kuršmitu, ja neznem kaj vam fali.

—

Polek orsaćkoga puta su morali cigana obesiti. Začuje cigan, da onomu koj je odsudjeni, zadnju prošnju včiniju.

Zato velikom poniznostjum ovak prosi sudca:

Milostivni gospon sudec! za višnjega Boga vas prosim naj ne napraviju zmenom to veliku sramotu, kaj bi me proti putu s licom obrnjenoga obesili, jer ja bi od srama na galgah vumrl.

—

Vu M varašu je jeden cigan, koj je med svojom bandom naj črneši. Pri jedni zbavi vu vrtu, je gologlav igral, pak ga je sunce jako peklo, reče mu pajdaš:

Deni si na glavu škrljak, jer te tak opiće sunce, da ti budu još rekli, da si cigan.

—

Na smrt zbetežal je cigan, ali još nebi rad vumreti. Odide k onomu človeku koj tak drago piti i jesti zapoveda betežnikom dati.

Doktor mu prahe prepiše, pak mu reče da je naj vu vodi zeme nutri.

Cigan si dobro zapameti, da vu vodi je mora spiti. Kak dojde dimo, vu jeden veliki kad nanosi vodu, i sedne se vu nju, pak suhe prahe sple si vu zube.

—

Vu Z varmegjiji vnogo orehi rasteju. Ciganu je volja došla orehe jesti i splazi na jeden oreh.

Kak išče orehe po drevi, vidi, da je još negdo drugi na drevi. Toje nigdo drugine bil, kak jeden veliki medved. Cigan se prestraši, i fletno se legne na kitu. Medved najde oreha, s jednom nogom ga prime s drugom pak hoće po njem vudriti.

Vidi to cigan, misli, da njemu hoče dati medved oreha, i fletno reče medvedu.

Zahvalim, gospon medved! vezda ravno nečem jesti. Medved se na to prestraši i najedenput iz dreva doli opadne.

Kolendar.

(Od 24-ga do 1-ga)

25. Nedelja. Katarina dev.
26. Pondeljek. Konrad. Sejem vu Čakovcu.
27. Tork. Virgilij bišk.
28. Sreda. Sosten vučenik Pavlov.
29. Četrtek. Saturnin muč.
30. Petek. Andraš ap. Sejem vu Kottoribi
1. Eligi. bišk.

LOTTERIJA.

Grac 12. novembra 1888.

52. 24. 19. 87. 61.

CENA ŽITKA

Kuruza 4—80. Pšenica 7.20 Hrž 4.50 5 Ječmen 5.— 6.50 Zob 5. Grah beli 8.70 žuti 9

Odgovorni urednik:

MARGITAI JOZSEF

4351 sz. tk: 888

Árverési hirdetmènyi kivonat.

A perlaki kir. jbiróság, mint tlkvi hatóság közhirré teszi, hogy özvegy Szabolics Antalné szül. Szidák Mária végrehajtatónak Mlinarics Mihály perlaki lakós végrehajtást szenvedö elleni végrehajtási ügyében 200 frt tőke, ennek 1882. évi augusztus hó 9-ik napjától járó 8 százalékos kamatai 14 frt 78 kr. per 8 frt 20 kr. végrehajtási 10 frt 60 kr. már megállapitott költségek kielégitése czéljából a nkanizsai kir. trvszék (a perlaki kir. jbiróság) területén lévő Perlak községben fekvő s a perlaki 1711 sztjkvben A †. 418 hrsz. alatt Mlinarics Mihály tulajdonául bejegyzett és 484 frtra becsült ház, udvar kert, *1888 évi december hó 10 napján d. e. 10 órakor* alulirt kir. tlkvi hatóság hivatalos helyiségében megtartandó nyilvános árverésen Zakál Henrik felperesi ügyvéd közbenjöttével elfog adatni. Ezen árverés által a Mlinarics András és Jegyud Katalin perlaki lakósok javára bejegyzett szolgalmi jog nem érintetik. Ha azonban a fenti ingatlan ezen szolgalmi jog fentartásával oly árban adatnék el, mely a szolgalom tlkvi bejegyzését megelőző tételek fedezésére szükséges 430 frt összeget megnem üti, az árverés hatálytalanná válik s az ingatlan a szolgalmi jog fentartása nélkül a kitüzött határnapon ujabban elárvereztetik.

Kikiáltási ár, a fennebb kitett becsár.

Arverezni kivánok tartoznak a becsár 10 százalékát készpénzben v. óvadékképes papirban a kiküldött kezéhez letenni. Vevö köteles a vételárt három egyenlö részletben, még pedig az elsőt az árverés jogeröre emelkedésétős számitandó 45 nap alatt, a másodikat u. a. naptól számitandó 75 nap alatt, a harmadikat u. a. napjól számitandó 105 nap alatt, minden egyes részlet után az árverés napjitól számittandó 6 százalékos kamatokkal együtt az árverési feltételekben meghatározott helyen és módozatok szerint lefizetni. Ezen hirdetmény kibocsájtásával egyidejüleg megállapitott árverési feltételek a hivatalos órák alatt a perlaki kir. jbiróság tlkvi osztályánál s Perlak község elöljáróságál megtekinthetök

Kelt Perlakon 1888. szeptember 6-án a kir. jbiróság mint tlkvi hatóságnál.

796 1—1

2782 sz. tk: 1888

Árverési hirdetmény kivonat

A csáktornyai kir. jbiróság mint telekkönyvi hatóság közhirré tezsi, hogy az Államkincstárnak mint végrehajtatónak Medlobi János ferkánoveczi végrehajtást szenvedő ellen 30 frt tőkekövetelés és járulékai iránti végrehajtási ügyében a nkanizsai kir. törvényszék a csáktornyai kir. jbiróság területén lévő az V. hegykerület: 435 sztjkvben illetve 289 sz. tk. felvett Medlobi Jánost illető $^1/_1$ részére, ugyan tt 980 hrsz. a. $^1/_4$ részére 590 frt 970 hrsz. a. $^1/_4$ részére 40 frt a 975 hrsz. a. $^1/_4$ részére 94 frt a 978 hrsz. a. $^1/_4$ részére 210 frt a 996 hrsz. a. $^1/_4$ részere 220 frt és 1001 hrsz. a. $^1/_4$ részére 24 frtra becsült ingatlanokra elrendeltetik az árverést ezennel megállapitott kikiáltási áron elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az

1888 évi december 15 én d. u. 3 órakor

az V. hegykerületi biró házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapitott kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10 százalékát vagyis 59 frt 6 frt 9 40 kr. 21 frt 22 frt 2.40 készpénzben vagy az 1881. LX. t. cz. 42. § ában jezett árfolyammal számitott és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 8 § ban kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881 LX t. cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a biróságnál előleges elhelyezéséről kiállitott szabályszerü elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Csáktornyán 1888. julius hó 23. napján.

A Csáktornyai kir. jbiróság mint tkvi hatóság.

786 1—1

Arverési hirdetmény.

A perlaki kir. jbiróság mint tkvi hatóság közhirré teszi, hogy Kurjáu Mihály kottorii lakós végrehajtatónak, Matoszk Ilona özv. Szterbát Imréné és Szterbát Katalin végrehajtást szenvedő kotorii lakosok ellen 45 frt tőke, ennek 1884 évi január hó 29 töl járó 6 százalékos kamatai 4 frt 20 kr. per 8 frt 85 kr. végrehajtási 9 frt 95 kr. ezuttali költségek iránti végrehajtási ügyében a nkanizsai kir. törvényszék, (a perlaki kir. jbiróság) területén fekvő kottorii községi 362 sztjkvben A I 2 4—9 12 14 15 sor 1156 3183 4081 4188 5215 6056 6107 9859 10092/a 419/b hrsz. ingatlanokból, ugy a rajta épült házból Szterbát Katalint illető $^1/_1$ rérzre, azonban az ezen ingatlanokra özv. Szterbát Imréné javára bekeblezett élethosszig lani haszonélvezet szolgalmijog nem érintetik, 461 frt becsárban, továbbá a kottorii 1416 sztjkvben A I. 1—3 sor 7403 7726 7729 hrsz. ingatlanokból alpereseket illető $^2/_3$ rész 223 frt becsárban, végre a kottorii 1909 sz. tjkvben A I 1—3 517—9 sz. 856 1806 3202 3185 7712/a 7780/a és 7780/b hrsz. ingatlanokból ugyanazokat illető $^2/_3$ rész 348 frt becsértékben kottorii községbiró házánál

1888 evi deczember hó 3-an d. e. 10 órakor

Grész Alajos perlaki lakós felperesi ügyvéd vagy helyettese közbenjöttével megtartandó nyilvános árverésen el fog adatni.

Kikiáltási ár a fennebb kitett becsár.

Árverezni kivánok tartoznak a becsár 10 százalékát készpénzben vagy óvadékképes papirban a kiküldött kezéhez letenni.

791 1 - 1

545 sz tk: 1888

Arverési hirdetmény

Alulirt kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhirré teszi, hogy a perlaki kir. jbiróság 3183/87 számu végzése által Kosnyák Mária alsó vidoveczi lakós végrehajtató javára Kosnyák Gergely, Ilsebus György és Belovári Jakab alsókrályeveczen 23 frt és 138 frt tőke ezeknek 1882 év május hó 4-napjától számitandó 6 százalékos kamatai és járulékaik erejéig elrendelt bizositási végrehajtás alkalmával biróilag lefoglalt és 410 frtra becsült lovak tehén és székerből álló ingóságok nyilvános árverés utján eladatnak.

Mely árverésnek a 3793/1888 sz. kiküldést rendelő végzés folytán a helyszinén vagyis Alsó Királyeveczen leendő eszközlésére

1888-ik évi december hó 1 én d. u. 2 órakor

határidőül kitüzetik és ahoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen az 1881 évi LX t. cz. 107 §-a értelmében a legtöbbet igérőnek becsáron alul is eladatni fognak.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881 évi LX. t. cz. 108 § ában megállapitott feltételek szerint lesz kitüzetendő.

Kelt Perlakon 1888 évi novemb. 10 én,

795 1—1

Máriaczelli gyomorcsöppek.

Kitünő hatásu szer a gyomor minden betegségében.

Védjegy.

Fölülmulhatatlan étvágyhiány, gyomorgyöngeség, rossz illatu lehelet, fejfájás, szédülés, savanyu felböfögés, kolika, gyomorfájás, gyomorgörcs, hányás, émelyegés, hányás, hányás, gyomorfelrepedés, gyomorgörcs, szédülés, gyomorgörcs, a gyomorok ételekkel és italokkal való tulterhelése, giliszták, lepi, máj- és aranyeres bántalmak esetében. — Egy üvegcse ára használati utasitással együtt 40 kr., kettős palacz 70 kr.

Központi szétküldés: Brády Károly gyógyszerész által Kremsierben (Morvaország).

Kapható minden gyógyszertárban.

Óvás! A valódi máriaczelli gyomorcsöppeket csakat hamisitják és utánozzák. A valódiság jelenl minden üvegnek pecs. a fenti védjegyével illő borítékja kell gondosolve lennie és a minden üveghez mellékelt használati utasitáson meg kell jegyezve lenni, hogy az Kremsierben Gusek Henrik könyvnyomdájában nyomatott.

Valódi minőségben kapható: **Zágráb**: Az irgalmasrendüek gyógyszertárában. Čermak József gyógysz. Hzić Sándor gyógysz. Katkić Ant. E gyógysz. Pečić József gyógysz. Pospišil S. gyógysz. **N.-Kanizsán** Prager Béla gyógysz. **Kaprononczn**. Werli Miksa gyógysz. **Ludbreg**. Konbreg József gyógysz. **Muraszombat**, Illics B. gyógy. **Pregrada**. Bilinski Hippol. gyógysz. **Szt. György**, Pollatschek R. gyógysz. (Határőrvidék.)

Gyógyszertár **Pserhofer J.-féle** Singerstrasse 15.

Vértisztitó labdacsok

Bécsben zum „Adler Apotheke".

A kezemnél levelezési mérésnyatide iránt:

J. Pserhofer neve aláirásával van ellátva, s melyek a doboz fedelen ugyanazon névaláirást hordják vörös irásban.

Kasztner Theresia.

Gottschalk Kolbach melletti Gaste, Wiedin 1886

Eletesszencia

Amerikai köszvény-kenőcs

Láb izzadás ellení por.

Golyvabalzsam,

Fagybalzsam

Urifünedv

Egyetemes tisztitó-só

Tannochinin hajkenőcs

Fiakerpor

Angol csodabalzsam

Egyetemes kenőcs

Nyom, Fischel Fülöp laptulajdonosnál Csáktornyán.

hatóságilag kézhez kerithessem. — Egy német lapban a következő hirdetést olvastuk: X. utcza 8. szám alatt igen barátságos tágas lakás fogadható, mostani lakosa, ki Drezdában házat vett magának, és oda költözött, e lakásban nyerte a főnyeremény negyedrészét.

-- **Verseny a Jäger-rendszerben** Levelezőnk a következőket irja: Kellemetlen benyomást tesz a közönségre ha látja, hogy a verseny mily erőszakos és haszon nélküli lépésekre engedi magát ragadtatni és mily erőfeszitéseket tesznek egyes czégek, hogy a másiknak ártsanak. Tudvalevőleg a Riess J. H. czég (Bécs, I. Jasomirgottstrasse 3. és VI. Mariahilferstrasse 19/21, képviselve Budapesten Loewy D. által sasutcza 12. és a vidéken Kiss Zsigmond által Szegeden) volt az első, mely a Jäger-féle normál-rendszert Austria-Magyarországban bevezette. Azóta e czég normal-készitményei kitünő minőségük, finom kiállitásuk és gyapju-anyaguk tisztaságánál fogva oly ismertekké és kedveltekké lettek, hogy a hozzáértői közönség más hasonló gyártmányok fölött a Riess-féle gyártmányoknak adja az azokat megilletö elsőséget. E körülmény következtében több hasonló külföldi gyár tulajdonosa azt a hibát követte el, hogy hirdetések által el akarták hitetni a közönséggel, hogy csak az ő gyártmányuk az »egyedüli jó és üdvöziő«. Miután azonban a közönség tudja, hogy a Riess-féle készitmények ép oly valódiak, de kivitel és minőség tekintetében amazoknál finomabbak és jobbak és miután az is érdekünkben fekszik, hogy pénzünk ne vándoroljon a külföldre, ennek következtében, mindenki a saját érdekében fog cselekedni, ha a beválásrlásnál csak Riess-féle Jäger-ruhát kér és fogad el és magát erről lebeszélni nem engedi.

— **A csokoládé-kérdéshez.** Manapság annyiféle csokoládé készitmény ajánltat k hirdetések, plakátok és a kereskedők által, hogy a közönség valóban gyakran zavarba jön, hogy hát tulajdonképen melyik készitményt vásárolja. Ezen felül még a külföldi is elárasztja az országot nem épen a legfinomabb áruval és némely kereskedő egyrészt a külföldi iránt való kicsinyes és indokolatlan előszeretetből, másrészt nyerészkedésből a gyakran rosszabb, de mindig drágább külföldi gyármányt ajánlja a vevőnek és ez által nemcsak a közönségnek, de a belföldi gyáriparnak is kárt okoz. Mintegy 15 évvel ezelőtt jó és tiszta csokoládét nem is készitettek Austria-Magyarországban gyárilag és gépekkel és nem csekélyre becsülendő Küfferle József és társa jóhirü budapesti és bécsi czégnek az az érdeme, hogy ez kezdte nálunk a tiszta és jó csokoládénak gyárilag gépekkel való előállitását. E czég áll ma is első helyen a csokoládé finomsága, tisztasága és olcsósága tekintetében és a Küfferle csokoládé kedvetségét és óriási elterjedtségét megmagyarázza az a körülmény, hogy készitésénél, a kakao megválasztásánál, minden kártékony keverék (mint vanilia, liszt, festék stb.) mellőzésénél és kitünő feldolgozási módjánál minuciózus pontossággal járnak el és ára mégis olcsóbb a külföldinél. Nemcsak a hazafiság, de a saját érdekünk is azt kivánja, hogy a háziasszonyok a drágább és e mellett gyakran rosszabb s kevésbbé tiszta külföldi gyártmány helyett az üzletekben csak a jobb Küfferle-félebelföldi gyártmányt kérjék és fogadják el, mely amazokat minden tekintetben felülmulja és orvosi körökben is nagy kedveltségnek örvend. (Kapható helyben a finomabb füszer- és csemegeáru üzletekben.

— »The Gressham« Életbiztositó-társulat Londonban. Fiókja Ausztriában: Bécs, I., Gisellastrasse 1., a társulat házában. Fiókja Magyarországban: Budapest, Ferencz József tér, 5. és 6 sz. a., a társulat házában. A társulat cselekvő vagyona (activa) 1887. jun. 30-án frc. 97872,236·55. A befizetett évi dijak után járó összeg és kamat 1887. jun. 30-án frc. 18678,393 10. A társulat fennállása óta (1848) kifizetett biztositási- és járadéki összeg, nemkülönbeni visszafizetés stb. fejében járó összeg frc. 191,108,220.84. Az utolsó 12 havi üzletévben a társulatnál 58038 225 frc. erejéig ujabb üzlet köttetett meg. mi által a társulat fennállása óta kötött üzletek főösszege 1510,786,529 58 frcban állapitható meg.

Felelős szerkesztő **MARGITAI JÓZSEF.**

TEČAJ V. **VU ČAKOVCU 2. DECEMBRA 1888.** **BROJ 49.**

Uredničke pisarne:
Glavni pijac, fraterska hiza, lievo na kondignaciji. — S urednikom med 11 i 12 vurom. — Sve pošiljke tičuće se zadržaja novinah, naj se pošiljaju na ime Margital Jožefa urednika vu Čakovec.

Izdateljstvo:
Kajižara Fischel Filipova kam se predplata i obznane pošiljaju.

MEDJIMURJE

Predplatna cena je:
Na celo leto . . . . . 4 frt
Na pol leta . . . . . 2 frt
Na četvert leta . . . . 1 frt

Pojedini broji koštaju 10 kr.

Obznane se poleg pogodbe i fal računaju.

na horvatskom i magiarskom jeziku izlazeći družtveni znanstveni i povučljivi list za puk.
Izlazi svaki tijeden jedenkrat i to: vu svaku nedelju.

Službeni glasnik: „Medjimurskoga podpomagajućega čitovnickoga družtva „Čakovečke Sparkasse", „Medjimurske sparkasse", „Dolnjo-Medjimurske Sparkasse" i „Podpomagajućega družtva" „Gornjo-Medjimurskoga kulturnoga družtva".

Ognjogasna naredba.

2. Poglavje.

Ovo poglavje govori vu kratko od dužnostih, koje činiti moramo, kada se gde ogenj pripeti. Po tom dužen je svaki človek ljudstvu na znanje dati, kak ogenj opazi. Ako što ogenj spazi vu drugoj občini, mora to taki prijaviti poglavaru svoje občine. Ovaj dužen je svamoguča činiti, da se glas ognja po celoj okolici rezširi, vu potrebi i pomoćju konjanićkih glasonošah. Ima se to i gosp. kotarskomu sudcu (főszolgabiró) odmah prijaviti, koj dužen je po mogučnosti službe svoje na mesto nesreče požuriti se. Koji brzo i najpredi prijave nesreću ognja, onim daje se stanovita nagrada, ali obratno — oni, koji ogenj hotomce zamuče, moreju biti po zakonskih ustanovah kaštigovani.

3. Poglavje.

Gašenje ognja pozvani su vršiti vu prvom redu ognjogasci. Ognjogasci su ili „uredno ognjogasno družtvo", koje nekoja občina na svoje stroške zdržava, ili su „dobrovoljno družtvo", koje se samo ob svojih silah uzdržava ter po sveobčih ognjogasnih regulah istu službu vrši, kak i gornji, i napokon „občinsko službeno ognjogasno družtvo", koje dužna je svaka mala občina vrediti, gde se nebi moglo regulirano ognjogasno družtvo vtemeljiti. O postanku ovoga družtva dužno se je občinsko poglavarstvo bezadvlačno poskrbeti.

Prvo gori spomenuto družtvo moreju samo vekši i uredjeni varoši zdržavati, najfaleše je i najprikladneše ono drugo, najme dobrovoljno, koje posvud po orsagu već obstoji.

Svaka občina, gde se bir 25 kotrigov kak prikladnih peršonah najde, more takovo malo družtvo vtemeljiti. Okolo stroškov ovakovoga mora se po mogučnosti sve po malom sama občina skrbeti. A i dve, jedna drugoj blizu ležeče občine moreju jedno ognjogasno družtvo vtemeljiti ter pri nesreči ognja sjedinjenom silom delovati.

Svaka občina, gde do vezda neima ognjogasnoga družtva, primorana je od poglašenja ove naredbe najdalje za leto dan, službeno ognjogasno družtvo iz 20—40 let starih stanovnikov vtemeljiti.

Svaki ognjogasec nalazeći se vu službi svoje struke, ima se smatrati, kak oblastna peršona.

Pri ognju odlikujući se ognjogasec ima se nadariti. Ne po svojoj krivnji ozledjen, osakatjen ter zbetežan ognjogasec ima dobiti pomoć iz vtemeljiti imajuče se ognjogasne fundacije, koja se mu daje svako ljeto; gde je pak ognjogasec po nesreči ognja nesposoben postal za delo, tam se za njegovo dosmrtno uzdržavanje ima skrbeti sama občina.

Takovo ognjogasno družtvo, koje po obstojećih regulah svojemu zvanju odgovorilo nebi, more višja oblast vništiti i ukinuti.

(Drugiput dalje.)

ZABAVA

Nestalnost človeka.

(Za gizdavce)

Dragi človek! kaj se napuhavaš,?
Zato nikaj, kaj vu dobru plavaš.

Kaj te sreća v naručaju nosi,
Vnogi bivši bogat, kruha prosi.

Sreća je stvar jako čudnovita,
Jedne zdrže, druge doli hita.

Koj još bogat denes pun je svega,
Zutra kolduš more biti z njega.

Koj vu kakvoj danas stoji časti,
Zutra more lahko z nje opasti.

Niti zdravju, niti čerlenoči,
Nije puno veruvati moči.

Oh! kak gadno mnogi denes kisa,
Koj još včera jaći bil od risa,

Dobrog zdravja i rumenog lica,
Ar življenja pukla mu je žica.

Koj je tečaj našega življenja?
Nikaj drugo, nego dim i tenja.

Danas jesmo a za malo časa?
S pomenka nam nebu niti glasa.

Na to dobro moj prijatelj pazi!
Pak z nogami diku sveta gazi.

Kaj ti hasni glasovito pleme?
Rod visoki? Titulušev breme?

Kaj vučenost i veliko blago?
Kaj križ zlati i kameuje drago?

Kaj ostale sve skup hasne stvari,
Ako ti se duša navek skvari?

Mozbit štimaš (kaj dvojiti nije),
Da tva zadnja vura kesno zbije?

Da nadživeš ti Metuzalema?
Ili da smrt s tobom nikaj nema?

Da njen žuhki kelih tebe mine,
Koj sve čaka Adamove sine?

Ali ti o prhka zemlje gruda!
To nemisliš, prestala su čuda.

Mozbit cinklek jošče danas vjavi,
Da smrt tebe nebojana davi.

Morebiti već do zutra dana,
Ti postaneš gaduih črvov hrana.

More biti na prah i na pepel,
Ti se brate prvi buš raztepel.

Kćemu ti je anda vrat žerjava,
Kinči tela i hodanje prava?

Kćemu takaj, gizdavi gospone!
Ti tak jako mrziš na sve one,

Ki god kralji nisu i cesari,
Ili tvoji najto menje pari?

Jeli neznaš, da gizdave ljudi,
Bog netrpi? Da ohole kudi?

Svi smo Eve i Adama sini,
Bili bogci, bili gospodini.

Svi jednako na svet se rodimo,
I nikoga smrt neprejde mimo.

Kad pak jednoć črvi nas raztoče,
Tko nas v prahu prepoznati hoče?

Tko bu mogel stanovito reči:
Ov je negda v zlu bil — ov vu sreći,

Taj ni imal ništ — ov svega dosti,
To su kralji — ovo bogca kosti!

Ova v glavi imaj višeputi,
Ti gizdavi pav — oholnjak ljuti,

Pak tvu čudnu jenkrat čut premeni,
Perje spusti — rep med noge deni.

Emanuel Kollay.

Jožef i Ferdinand.

Pučka pripovedka.

Živel je vu N. varašu jeden bogati grof. Ov je obišaval svako protuletje, kad su se počele šume zeleniti, na svoj marof t. j. vu svoj kaštel dojti a po zimi se na varašu sadržaval. Jedenput kad su nazad se doselila cela grofovska obitelj na rečeni kaštelj, koj je v šumi blizu Remontezke zemlje, vse se je veselilo, kad su po zelenoj šumici lepo ptičice popevale Šetali su se sim tam i razgledavali, kad najedenput opazi grof nekaj beloga.

Znati želeo gledi, kaj bi to moglo biti, a nikaj drugo nije bilo, nego jedno siromaško malo dete, koje je grof odmah k sebi zel i dimo odpelal. Buduć da decu nesu imali, to njim je bilo veliko veselje. Zeli su za svoje dete i nazvali su ga „Najdjeni Jožef."

Oni su mislili, da njim Bog niti nebude posluhnul prošnju, kaj su oni prosili, da bi njim bog barem jedno dete dal. Ali ne za dugo spunila se volja njihova, dal je njim Bog dete i to dečka; ovomu je bilo ime Ferčinand. Ovi dva dečki živeli su vu miru i slogi, kak da bi si rodjeni brati bili. Kad su već bili dobro narasli, počeli su i vu lov hoditi.

Jedenput odišli su grof i grofica k drugomu grofu na gostuvanje a Jožef i Ferdinand su sami domaj ostali. Imeli su ključe, od vsega stanja, samo od jedne hiže ne. Nato reče Ferdinand Jožefu: „Kak je to, da su nam japica od vsega dali ključe, samo od te hiže (sobe) ne; kaj more tu nutri biti. Moremo do penez, do vina i do vsega kaj hočemo, samo nam je ta jedina hiža zabranjena, kaj vu nju nemremo. Mi ju budemo dali odpreti.

Taki je jeden sluga po kovača odišel. Kovač je odpri vrata a Jožef i Ferdinand ideju nutri i nikaj drugo nisu našli, nego jednoga velikoga kipa, na kojem je bila fotografirana Princesa Piemontezkoga kralja, koja se Ferdinandu jako dopala, tak da je odlucil odmah po nju iti, samo je moral čekati, dok su roditelji dimo došli.

Kad su roditelji doma prispeli, odmah je prosil za dopuščenje, jeli bi slobodno dal si napraviti jednu ladju. Kaj je i od mamice dobil.

Kad je već ladja gotova bila, na pakuval je vu nju svake fele robe, rubce, platno kiklje, špeceraj robu, bog zna kaj vse. Otcu i majki povedal, da ide k Piemontezkomu kralju po princezu, koju je videl v hiži namalanu na jednem velikem kipu, da pak nebi sam išel, vzel je sobom Jožefa brata svojega i zadnje reči zgovoril: Zbogom! roditelji!

Zatem su odtisnuli ladju i putuvali dobro dugo, kad na jedenput opaziju jednu veliku ribu, koju je slap iz morja van hitil. Ona se sirota hitala kopitala po pesku, ali se neje mogla vu vodu hititi. Nato veli Jožef: Brat hodi, idemo, ovu ribu vu vodu porinemo morti nam bude na kakovu hasen. Kak je i bilo.

Kad su ju vu vodu narivali, pregovori riba: Deca draga, kaj želite, da vam včinim?

Ovi odgovore: kaj bi nam ti včinila, idi zbogom.

Nato reče riba: Spukni na mojoj glavi jednu luskvu, kad budete v kakovi potreboči, samo puhnite na luskvu, budem vam na pomoč, kak ste vi meni bil.!

Nato su putuvali dalje po morju. Ideju dan i noč, kad na mali čas o p a z i l i su kopno, obedva su veseli bili, da su srećno na željeno mesto došli, ali kad su se vse bolje približavali, počeli su štuki pucati na nje a ovi dva su fletno podeli van zastave mira.

Kad su pri bregu ladju svezali i složili stezu na nju, počel je narod nutri po svakojaćku robu hoditi. Ovi su bili kakti štacunari. Čisto pod večer dojde i sama prineza vu ladju. Prosti narod odišel je z ladje kajti je ne imel vreme duže tam biti. Počeli su ovi s njum se pogadjati za rabec, ponudjali su joj svake fele robu. Sad je namegnul Ferdinand Jožefu, naj odtisne ladju od brega a Ferdinand je još bolje njoj sad svaku felu kazal, ponudjal, hvalil kak je to fina roba, ali zabadava, ar je ona spoznala, da ladja nije pri bregu, nego već jako daleko; izide van iz sobe i baci vu vodu maramu (rubca) a ladja je odmah na njenu stran krenula. Ovi nisu znali, kaj bi včinili?

Sada već su mislili obedva, kaj se bude s njimi sada dogodilo. Sad jih za sigurno postrelaju soldati, kajti vezda već svaki zna, da smo mi hoteli princezu.

(Dalje sledi)

Sz. J. D.

KAJ JE NOVOGA?

Kraljićin otec vumrl.

Bavarski knez Maximilijan, otec naše kraljice Elizabete vumrl je 16 novembra o. l. Već smo spomenuli staroga kneza vu jednoj lepoj pripovesti, gde je najme v jednoj krčmi seljakom svojim citore igral i za trud cvancigu dobil. Po tom se vidi, da je bil jako od naroda obljubljen. Uz to bil je on kak smo spomenuli — veliki ljubitelj znanostih a i sam je spisal više znamenitih i hasnovitih knjigah. Već ga je prešloga leta guta vudrila, koja mu je vezda življenje pogasila.

Natecanje v lepoti.

Natecanje ženske lepote čisto je v modu došlo po Europi. Komaj je jedno takovo natecanje ženske lepote minulo (vu kupališću Spaa) već evo na novo čitamo, da ovakovo hočeju napraviti vu Turinu. Na čelu ovoga natecanja stoje sama bogata gospoda višjega razreda sačinjavajuć jeden odbor, koj ima presuditi lepote pojedinih pojavivših se lepoticah. Ona gospoda bormeš moraju i preveč vremena imati, kada se s takovimi stvarmi bave.

Strahovita nesreča.

Iz Londona došel je telegram, da je morski brod imenom Vaitarna od Kutsa prama Bombayu iduči, vtonul. Iznenada nastal je veliki viher, koj je brod na komade reztrgal ter sve na njem nalazeče se vu valove morske zakopal. Niti jeden mornar nije se oslobodil a s ovimi skupa vtopilo se devet stotin ljudih pri ovoj nesreči. Ipak je lepše pri nas na suhom.

Materina nepazljivost.

Vnogo nesreče se sgadja s drobnom dečicom po nepazljivosti roditeljev. Ovak ćujemo iz Teple, da je tam jedna mužača svoje deset mesecov staro dete v odprtoj kuhnji na podu ostavila za nekoj čas. Kada se je za par minutah povrnula, s grozotom opazi, kak joj detešče jedna velika svinja na falate trga i ždere. Prekesna je bila pomoć, ar je već glava i jedna čest tela pojedjena bila. Ne moremo si predstaviti jadikovanje i sdvojnost tužne matere. Roditelji! Pazite si na dečicu svoju!

Božji blagoslov.

Vu Beču rodila je žena Štabernak zvanoga zidara najedenkrat troje dece Dvoje je mužko a jedno žensko, sve troje jako i zdravo.

Najdjeni kinč.

Vu Bavarskoj i to vu tak zvanoj ravnici Schwarzach kupil si je jeden posednik jedno imanjiče. Hoteći tu nekaj zidati, našel je pri kopanju fundamenta na jednu rimsku posudu punu rimskih zlatih penezov do vrednosti od 30 jezer forintov. Anda još se najde rimskoga blaga v zemlji, samo da bi ljudi svako mesto znali!

Nesreča na morju.

Neima tjedna, skoro dana, da nebi novine kakovu novu nesreću morsku prijavile. Iz Breme nam pišu, da se je 6-ga novembra blizu Lizarda tresnul brod Theodor Büger sa Nantes zvanim francuzkim brodom. Obedva su se jeden za drugim vtopili skupa sa na njih nalazečim se velikim delom mornarov i putnikov. Broj vtoplenikov ovih još nije konštatiran, nu vele, da je znameniti.

Oštra zima.

Nam se neverojatni čine glasi, da je vu